Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

NEUVOSTON DIREKTIIVI

annettu 12 päivänä joulukuuta 1972

terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tuonnissa kolmansista maista

(72/462/ETY)

(EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Neuvoston direktiivi 73/358/ETY annettu 19 päivänä marraskuuta 1973	L 326	17	27.11.1973
►**M2**	Council Directive 74/387/EEC of 15 July 1974 (*)	L 202	36	24.7.1974
►**M3**	Neuvoston direktiivi 75/379/ETY, annettu 24 päivänä kesäkuuta 1975	L 172	17	3.7.1975
►**M4**	Neuvoston direktiivi 77/98/ETY annettu 21 päivänä joulukuuta 1976	L 26	81	31.1.1977
►**M5**	Neuvoston direktiivi 81/476/ETY, annettu 24 päivänä kesäkuuta 1981	L 186	20	8.7.1981
►**M6**	Neuvoston direktiivi 83/91/ETY, annettu 7 päivänä helmikuuta 1983	L 59	34	5.3.1983
►**M7**	Neuvoston asetus (ETY) N:o 3768/85, annettu 20 päivänä joulukuuta 1985	L 362	8	31.12.1985

Muutettu:

►**A1**	Kreikan liittymisasiakirja	L 291	17	19.11.1979

(*) Tätä asiakirjaa ei ole julkaistu suomenkielisenä.

▼B

NEUVOSTON DIREKTIIVI

annettu 12 päivänä joulukuuta 1972

terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tuonnissa kolmansista maista

(72/462/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 ja 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo, että

yhteisö on säännellyt yhteisön sisäistä nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan kauppaa terveysvaatimusten osalta,

olisi määriteltävä näissä säädöksissä tarkoitettu yhteisön järjestelmä, jota sovelletaan kolmansista maista tuotaviin mainittuihin eläimiin ja lihaan,

tämä järjestelmä edellyttää koko yhteisössä voimassa olevan luettelon laatimista kolmansista maista tai kolmansien maiden osista, joista eläimiä ja tuoretta lihaa voidaan tuoda, sekä laitoksista, joista tuoretta lihaa voidaan tuoda,

näiden maiden ja laitosten valinnan on perustuttava yleisiin perusteisiin, kuten karjan terveydentilaan, eläinlääkinnällisten palvelujen järjestämiseen ja toimivaltaan sekä voimassa olevaan terveyslainsäädäntöön; lisäksi olisi säädettävä, että laitosten on vastattava tiettyjä erityisvaatimuksia sen varmistamiseksi, että niistä peräisin oleva liha vastaa yhteisössä tarpeellisina pidettyjä terveysvaatimuksia,

lisäksi on tärkeää kieltää eläinten tai tuoreen lihan tuonti maasta, jossa esiintyy tarttuvia tauteja, tai maasta, joka on ollut liian lyhyen aikaa vapaa tarttuvista eläintaudeista, joita ei esiinny yhteisössä ja jotka tämän vuoksi aiheuttavat vakavan vaaran yhteisön karjalle; edellä sanottu koskee myös tuontia kolmansista maista, joissa on rokotettu tällaisia tauteja vastaan,

kolmansista maista tapahtuvaan tuontiin sovellettavia yleisiä edellytyksiä on täydennettävä erityisillä edellytyksillä, jotka laaditaan kunkin maan terveystilanteen mukaan; erityisten edellytysten perusteiden teknisen luonteen ja monimuotoisuuden vuoksi on perusteita määriteltäessä tarpeen soveltaa joustavaa ja nopeaa yhteisön menettelyä, joka mahdollistaa komission ja jäsenvaltioiden välisen kiinteän yhteistyön,

eläimiä tuotaessa esitettävä, mallin mukainen terveystodistus on yksi tehokas keino sen tarkistamiseksi, että yhteisön säädöksiä noudatetaan; nämä säädökset voivat sisältää erityisiä säännöksiä, jotka voivat olla erilaisia kussakin kolmannessa maassa, ja tämän vuoksi on laadittava terveystodistusten malleja,

maahantuontitarkastukseen on sisällyttävä myös eläinten alkuperän ja terveydentilan tarkastus,

eläinten saavuttua yhteisön alueelle ja niitä määräpaikkaan kuljetettaessa jäsenvaltiot voivat, ihmisten ja eläinten terveyden suojaamiseksi, toteuttaa kaikki aiheelliset toimenpiteet, mukaan lukien eläinten lopettaminen ja hävittäminen,

on tärkeää vaatia, että tuore liha on peräisin hyväksytyistä laitoksista, ja määritellä tarkasti terveyteen ja lihan tarkastukseen liittyvät vaatimukset, erityisesti lihaa tuotettaessa, varastoitaessa ja kuljetettaessa,

jäsenvaltioiden on tarpeen omaksua yhteinen suhtautuminen tuoreeseen lihaan, jonka tuonti yhteisöön on kiellettyä terveyssyistä, ja erityisesti on tärkeää kieltää sellaisen tuoreen lihan tuonti, joka sisältää tiettyjen haitallisten aineiden jäämiä tai jäämiä, jotka saattavat tehdä lihan nauttimisen ihmisten terveydelle vaaralliseksi tai haitalliseksi,

▼B

viejänä olevan kolmannen maan virkaeläinlääkärin laatiman eläintautitodistuksen ja terveystodistuksen esittäminen on sopivin keino sen varmistamiseksi, että tuoreen lihan erä voidaan hyväksyä tuontiin,

tuoreelle lihalle olisi tullimenettelystä riippumatta tehtävä terveystarkastus lihan saapuessa yhteisön alueelle, jotta voidaan estää sellaisen lihan kuljetus, jonka mukana ei ole vaadittavia todistuksia tai joka on peräisin tuontikiellon alaisesta kolmannesta maasta taikka jonka eläintautitodistus ei ole asianmukainen,

sen varmistamiseksi, että viejinä olevat kolmannet maat noudattavat tämän direktiivin säännöksiä, ja sen estämiseksi, että ihmisten terveydelle vaarallista lihaa tuodaan yhteisöön, on tarpeen, että jäsenvaltioiden virkaeläinlääkäri tekeeä jokaiselle tuoretta lihaa sisältävälle erälle tuonnin yhteydessä terveystarkastuksen ja eläintautitarkastuksen; olisi säädettävä, että soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt näiden maahantuontitarkastusten yhdenmukaisen toteuttamisen varmistamiseksi on annettava sellaista menettelyä noudattaen, jossa komissio ja jäsenvaltiot ovat kiinteässä yhteistyössä,

yhteisön jäsenvaltion maahantuontitarkastuksessa hyväksymän tuoreen lihan jokaisen erän mukana on oltava lihaa toiseen jäsenvaltioon kuljetettaessa todistus, jolla osoitetaan virallisesti, että säädetyt maahantuonnin edellytykset täyttyvät; todistusta ei kuitenkaan vaadita lihasta, joka on tuonnin jälkeen leikattu hyväksytyssä leikkaamossa,

sekä eläinten että lihan tarkastukset tehdään yhteisön yleisen edun vuoksi; tämän vuoksi olisi säädettävä, että tarkastukset tehdään paikoissa, jotka on hyväksytty yhteisön perusteiden mukaisesti ja yhteisön menettelyä noudattaen,

jäsenvaltioiden on säädettävä mahdollisuudesta kieltää välittömästi tuonti kolmannesta maasta, jos se voi olla vaaraksi ihmisten tai eläinten terveydelle; tällöin on tärkeää varmistaa viipymättä, että sovitetaan yhteen jäsenvaltioiden suhtautuminen kyseiseen kolmanteen maahan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisten muutosten tekemistä niiden maiden ja hyväksyttyjen laitosten luetteloon, joista tuonti yhteisön alueelle sallitaan,

olisi annettava yhteisön eläinlääkintäasiantuntijoiden tehtäväksi tarkastaa erityisesti kolmansissa maissa, noudatetaanko tätä direktiiviä, ja

ennen näin perustetun yhteisön järjestelmän toteuttamista on laadittava yhteisön tasolla useita järjestelmän toiminnan kannalta tarpeellisia säädöksiä ja toteutettava jäsenvaltioissa merkittävimmät lainsäädännölliset järjestelyt; näin ollen tämä järjestelmä olisi otettava käyttöön vaiheittain,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

▼M6

I LUKU

Yleiset säännökset

1 artikla

1. Tätä direktiiviä sovelletaan tuotaessa kolmansista maista:

— kotieläiminä pidettäviä nautaeläimiä ja sikoja jalostus-, tuotanto- tai teurastustarkoituksiin,

— tuoretta lihaa, joka on peräisin seuraavista kotieläiminä pidettävistä eläinlajeista: nautaeläimet (puhvelit mukaan lukien), siat, lampaat ja vuohet sekä kavioeläimet, ja

— luonnonvaraisten sorkka- ja kavioeläinten tuoretta lihaa luvallisen tuonnin osalta ja tietyistä kolmansista alkuperämaista, kun sovelletaan 3 artiklaa.

▼M6

2. Tätä direktiiviä ei sovelleta:

a) eläimiin, jotka on tarkoitettu tuotaviksi yksinomaan laiduntamiseen tai vetoeläimiksi väliaikaisesti yhteisön rajaseuduille;

b) lihaan, joka kuuluu matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin ja on tarkoitettu heidän henkilökohtaiseen kulutukseensa, jos sen määrä on enintään yksi kilogramma henkilöä kohti ja se tulee kolmannesta maasta tai sen osasta, joka on mainittu 3 artiklan mukaisesti laaditussa luettelossa, ja josta tuontia ei ole kielletty 28 artiklan nojalla;

c) lihaan, joka lähetetään pieninä lähetyksinä yksityishenkilöille, jos tuonti ei ole luonteeltaan kaupallista, lihaa on enintään yksi kilogramma ja se tulee kolmannesta maasta tai sen osasta, joka on mainittu 3 artiklan mukaisesti laaditussa luettelossa ja josta tuontia ei ole kielletty 28 artiklan nojalla; eikä

d) lihaan, joka on tarkoitettu kansainvälisiä kuljetuksia suorittavien kuljetusvälineiden henkilöstön ja matkustajien kulutukseen.

Tällainen liha tai sen keittiöjäte on hävitettävä, kun se poistetaan kuljetusvälineestä. Lihaa ei kuitenkaan tarvitse hävittää, jos se siirretään suoraan tai väliaikaisen tullivalvonnan jälkeen kyseisestä kuljetusvälineestä toiseen.

2 artikla

Tässä direktiivissä sovelletaan tarvittaessa direktiivin 64/432/ETY, direktiivin 64/433/ETY ja eläinten terveyttä koskevista seikoista yhteisön sisäisessä tuoreen lihan kaupassa 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/461/ETY [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 81/476/ETY, 2 artiklan määritelmiä.

Lisäksi tarkoitetaan:

a) ”virkaeläinlääkärillä” jäsenvaltion tai kolmannen maan toimivaltaisen keskusviranomaisen nimeämää eläinlääkäriä;

b) ”määrämaalla” jäsenvaltiota, johon eläimet tai tuore liha lähetetään kolmannesta maasta;

c) ”kolmannella maalla” maata, jossa direktiivejä 64/432/ETY ja 64/433/ETY ei sovelleta;

d) ”tuonnilla” eläinten tai tuoreen lihan tuomista kolmansista maista yhteisön alueelle;

e) ”tilalla” virallisesti valvottua maatilaa, teollista tai kaupallista yritystä, joka sijaitsee kolmannen maan alueella ja jossa säännöllisesti pidetään tai kasvatetaan eläimiä jalostus-, tuotanto- ja teurastustarkoituksessa; sekä

f) ”eläinkulkutaudeista vapaalla vyöhykkeellä” vyöhykettä, jonka eläimissä ei ole virallisesti todettu 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laaditussa luettelossa mainittuja tarttuvia tauteja, samaa menettelyä noudattaen vahvistetulla säteellä ja vahvistetun ajanjakson kuluessa.

3 artikla

1. Neuvosto laatii komission ehdotuksesta luettelon maista tai niiden osista, joista jäsenvaltioiden on sallittava nautaeläinten, sikojen ja tuoreen lihan tai yhden tai useamman tällaisen eläin- ja lihalajin sekä luonnonvaraisten sorkka- ja kavioeläinten tuoreen lihan tuonti ottaen huomioon terveydellisen tilanteen kyseisissä maissa tai niiden osissa. Tätä luetteloa voidaan muuttaa tai täydentää 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

[1] EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 24

▼M6

2. Tehtäessä nautaeläimiä ja sikoja tai tuoretta lihaa koskevaa päätöstä siitä, voidaanko maa tai sen osa ottaa 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon, on erityisesti otettava huomioon:

a) kolmannen maan karjan, muiden kotieläinten ja villieläinten terveyden tila, ottaen erityisesti huomioon eksoottiset eläintaudit ja kyseisen maan lähialueiden terveydellinen tilanne, jotka voivat vaarantaa väestön ja eläinten terveyden jäsenvaltioissa;

b) kyseisen maan alueella esiintyvistä tarttuvista eläintaudeista kertovan tiedonvälityksen säännöllisyys ja nopeus, erityisesti Maailman eläintautijärjestön A- ja B-luettelossa mainittujen tautien osalta;

c) eläintautien ehkäisemistä ja torjuntaa koskevat kyseisen maan kansalliset säännökset;

d) kyseisen maan eläinlääkintähallinnon rakenne ja toimivalta; sekä

e) tarttuvien eläintautien ehkäisy- ja torjuntatoimenpiteiden järjestäminen ja täytäntöönpano.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu luettelo ja kaikki siihen tehtävät muutokset julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

1. Jäljempänä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laaditaan yksi tai useampi luettelo laitoksista, joista jäsenvaltiot voivat sallia tuoreen lihan tuonnin. Tätä luetteloa tai näitä luetteloita voidaan muuttaa tai täydentää 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2. Päätettäessä siitä, voidaanko teurastamo, leikkaamo tai kylmävarasto, joka sijaitsee teurastamon tai leikkaamon ulkopuolella, ottaa 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon tai luetteloihin, on erityisesti otettava huomioon:

a) takeet, jotka kolmas maa voi antaa tämän direktiivin säännösten noudattamisesta;

b) kolmannen maan asetukset teuraseläimille annettavista aineista, jotka voivat vaikuttaa lihan terveellisyyteen;

c) tämän direktiivin säännösten ja direktiivin 64/433/ETY liitteen I määräysten noudattaminen kussakin erityistapauksessa.

Jäljempänä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen voidaan kuitenkin poiketa mainitun liitteen 13 kohdan c alakohdan toisesta, kolmannesta ja neljännestä luetelmakohdasta sekä 24 ja 41 C kohdasta, jos asianomainen kolmas maa antaa vastaavat takeet; tällöin vahvistetaan tapauskohtaisesti ja samaa menettelyä noudattaen vähintään mainitun liitteen vaatimuksia vastaavat terveysvaatimukset;

d) miten lihantarkastus on järjestetty, mikä on sen toimivalta ja miten sitä valvotaan kolmannessa maassa tai sen osassa.

3. Teurastamo, leikkaamo tai kylmävarasto, joka sijaitsee teurastamon tai leikkaamon ulkopuolella, voidaan ottaa 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon tai luetteloihin ainoastaan, jos se sijaitsee 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon kuuluvassa kolmannessa maassa tai sen osassa ja jos kolmannen maan toimivaltaiset viranomaiset ovat lisäksi virallisesti hyväksyneet sen yhteisöön suuntautuvaan vientiin. Tällainen hyväksyntä edellyttää:

a) direktiivin 64/433/ETY liitteen I määräysten noudattamista;

b) kolmannen maan virkaeläinlääkärin jatkuvaa valvontaa.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu luettelo tai luettelot ja kaikki siihen tai niihin tehtävät muutokset julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Jäsenvaltioiden ja komission eläinlääkintäasiantuntijat tekevät tarkastuksia paikalla sen varmistamiseksi, että tämän direktiivin säännöksiä

▼M6

ja erityisesti 3 artiklan 2 kohdan sekä 4 artiklan 2 ja 3 kohdan säännöksiä noudatetaan.

Jos tämän artiklan mukaisesti tehdyssä tarkastuksessa paljastuu hyväksytyn laitoksen kannalta vakavia epäedullisia seikkoja, komissio antaa niistä välittömästi tiedon jäsenvaltioille ja tekee välittömästi hyväksynnän väliaikaista keskeyttämistä koskevan päätöksen. Lopullinen päätös asiassa tehdään 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Komissio nimeää jäsenvaltioiden ehdotuksesta tarkastuksista vastaavat jäsenvaltioiden asiantuntijat.

Tarkastukset suoritetaan yhteisön puolesta, ja yhteisö vastaa niistä johtuvista kustannuksista.

Tarkastusten ajankohdat ja tarkastuksia koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

II LUKU

Nautaeläinten ja sikojen tuonti

6 artikla

Huolimatta 3 artiklan 1 kohdan määräyksistä, jäsenvaltiot saavat sallia tässä direktiivissä tarkoitettujen eläinten tuonnin ainoastaan, jos eläimet tulevat kolmansista maista:

a) jotka ovat olleet vapaita taudeista, joille eläimet ovat alttiita:

   — edellisten 12 kuukauden ajan, kun on kyse karjarutosta, eksoottisen viruksen aiheuttamasta suu- ja sorkkataudista, naudan tarttuvasta keuhkorutosta, bluetongue-taudista, afrikkalaisesta sikarutosta ja teschenintaudista,

   — edellisten kuuden kuukauden ajan, kun on kyse tarttuvasta vesicular stomatis -taudista;

b) joissa ei ole edellisten 12 kuukauden aikana rokotettu niitä a kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettuja tauteja vastaan, joille eläimet ovat alttiita.

7 artikla

Jäljempänä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen voidaan päättää, että 6 artiklan a alakohdan säännöksiä sovelletaan ainoastaan kolmannen maan tiettyyn osaan.

Samaa menettelyä noudattaen voidaan 6 artiklan b alakohdan säännöksistä poiketen sallia tässä direktiivissä tarkoitettujen eläinten tuonti tietyin edellytyksin kolmannesta maasta tai sen osasta, jossa rokotetaan 6 artiklan a alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa mainittua tautia tai tauteja vastaan.

8 artikla

1. Jäsenvaltiot saavat sallia tässä direktiivissä tarkoitettujen eläinten tuonnin ainoastaan niistä kolmansista maista, jotka täyttävät 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen annetut, kolmansista maista tuotavien eläinten terveyttä koskevat vaatimukset eläinlajin ja eläinten määräpaikan mukaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 ja 7 artiklan soveltamista.

2. Jäljempänä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen voidaan päättää lupien rajoittamisesta tiettyihin eläinlajeihin, teurastus-, jalostus- tai tuotantoeläimiin tai tiettyyn käyttöön tarkoitettuihin eläimiin, sekä kaikkien tarvittavien eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden soveltamisesta tuonnin jälkeen.

Kun on kyse jalostus- ja tuotantoeläimistä, tämän kohdan nojalla vahvistetut vaatimukset voivat olla toisistaan poikkeavia eri jäsenvaltioissa, jotta voidaan ottaa huomioon yhteisön sisäisessä kaupassa eri jäsenvaltioita koskevat erityissäännökset.

▼M6

3. Kun vahvistetaan 1 kohdan mukaisia terveyttä koskevia vaatimuksia nautojen tuberkuloosin sekä nautojen luomistaudin ja sikojen luomistaudin osalta, vertailuperusteena on käytettävä direktiivin 64/432/ETY liitteen A määräyksiä. Jäljempänä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen voidaan tapauskohtaisesti päättää määräyksistä poikkeamisesta, jos asianomainen kolmas maa antaa vastaavat terveystakeet; tällöin on samaa menettelyä noudattaen vahvistettava vähintään mainitun liitteen A vaatimuksia vastaavat terveysvaatimukset, jotta voitaisiin sallia kyseisten eläinten tuominen yhteisön karjoihin.

9 artikla

Jos jäsenvaltio pitää kolmannessa maassa virustyyppejä A, O ja C vastaan käytettyjä suu- ja sorkkatautirokotteita riittämättöminä, sen on kiellettävä nautaeläinten ja sikojen tuonti alueelleen kyseisestä kolmannesta maasta. Jäsenvaltion on viipymättä ilmoitettava päätöksestään ja sen perusteista muille jäsenvaltioille ja komissiolle. Pysyvä eläinlääkintäkomitea kokoontuu mahdollisimman nopeasti tämän ilmoituksen jälkeen. Päätös tehdään 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

10 artikla

Jäsenvaltiot saavat sallia nautaeläinten ja sikojen tuonnin ainoastaan, jos näitä eläimiä on ennen päivää, jona ne lastataan määrämaahan lähetettäväksi, keskeytyksettä pidetty 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditussa luettelossa mainitun kolmannen maan alueella tai alueen osassa vähintään:

a) kuusi kuukautta, kun on kyse jalostus- ja tuotantoeläimistä;

b) kolme kuukautta, kun on kyse teuraseläimistä.

Kun on kyse alle kuuden kuukauden ikäisistä jalostusja tuotantoeläimistä tai alle kolmen kuukauden ikäisistä teuraseläimistä, edellä mainittu oleskeluvaatimus täyttyy, jos eläimiä on pidetty kyseisessä maassa syntymästään lähtien.

11 artikla

1. Jäsenvaltiot saavat sallia nautaeläinten ja sikojen tuonnin ainoastaan, jos viejänä olevan kolmannen maan virkaeläinlääkärin laatima todistus esitetään.

Tämän todistuksen on täytettävä seuraavat ehdot:

a) se on annettu päivänä, jona eläimet lastataan määrämaahan lähetettäviksi;

b) se on laadittu ainakin yhdellä määrämaan virallisista kielistä sekä yhdellä sen maan virallisista kielistä, jossa 12 artiklassa säädetty tuontitarkastus tehdään;

c) sen alkuperäiskappale on eläinerän mukana;

d) siinä todistetaan, että nautaeläimet ja siat täyttävät tässä direktiivissä säädetyt ja sen mukaisesti vahvistetut edellytykset tuonnille kolmansista maista;

e) se on laadittu yhdelle liuskalle;

f) se on osoitettu yhdelle vastaanottajalle.

2. Tämän todistuksen on oltava 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laaditun mallin mukainen.

12 artikla

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että virkaeläinlääkäri tekee nautaeläimille ja sioille terveystarkastuksen heti niiden saavuttua yhteisön alueelle niiden tullimenettelystä riippumatta.

▼M6

2. Jäsenvaltioiden on kiellettävä nautaeläinten ja sikojen liikkeessä pitäminen yhteisön alueella, jos 1 kohdassa tarkoitetussa tarkastuksessa on todettu, että:

— eläimet eivät tule 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditussa luettelossa mainitun kolmannen maan alueelta tai alueen osasta,

— eläimet ovat sairastuneet tai niiden epäillään sairastuneen tarttuvaan tautiin tai saaneen tartunnan,

— viejänä oleva kolmas maa ei ole noudattanut tässä direktiivissä ja direktiivin 64/432/ETY liitteissä A-D vahvistettuja edellytyksiä,

— eläinten mukana seuraava todistus ei täytä 11 artiklan edellytyksiä.

3. Jäsenvaltion, joka on tehnyt 1 kohdassa tarkoitetun tarkastuksen, on toteutettava kaikki tarpeellisina pitämänsä toimenpiteet ja erityisesti seuraavat toimenpiteet:

a) — karanteeniin asettaminen, jos eläinten epäillään sairastuneen tarttuvaan tautiin tai saaneen tartunnan,

— edellä 2 kohdan neljännessä luetelmakohdassa tarkoitetussa tapauksessa ja viejän, vastaanottajan tai näiden edustajan pyynnöstä eläinten pitäminen valvonnassa asianmukaisen todistuksen esittämiseen asti;

b) niiden eläinten palauttaminen, joiden liikkeessä pitäminen on kielletty 2 kohdan nojalla, jos palauttamiselle ei ole eläinten terveyteen liittyviin seikkoihin perustuvaa estettä.

Jos eläimiä ei voida palauttaa, toimivaltaisen viranomaisen on määrättävä ne teurastettaviksi tähän tarkoitukseen nimetyssä laitoksessa tai lopetettaviksi;

c) kaikkien kyseiseen erään kuuluvien eläinten lopettaminen ja hävittäminen, jos mainitussa tarkastuksessa todetaan tai epäillään jotain 29 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti laaditussa luettelossa mainittua eläinkulkutautia.

4. Nautaeläinten ja sikojen mukana niitä maahan tuotaessa seuraavaan todistukseen on tehtävä eläinten terveystarkastuksen (tuontitarkastus) jälkeen selvä merkintä siitä, onko eläimet hyväksytty vai hylätty.

5. Kuljetettaessa eläimiä yhteisön alueen kautta määrämaana olevaan jäsenvaltioon jäsenvaltiot voivat toteuttaa 3 kohdan a alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa ja c alakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä, jos eläimet ovat sairastuneet tai niiden epäillään sairastuneen tarttuvaan tautiin tai saaneen tartunnan.

6. Eläimet, joiden tuonti on sallittu ja joita ei ole tarkoitettu 1 kohdassa säädetyn tuontitarkastuksen tehneeseen jäsenvaltioon, on kuljetettava määrämaahan tullin valvonnassa lastia purkamatta.

7. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tuontitarkastuksessa hyväksytyille eläimille on määrämaassa tehtävä tarpeelliset lisätarkastukset sen varmistamiseksi, onko tämän direktiivin säännöksiä noudatettu, mukaan lukien 8 artiklan mukaisesti 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vahvistetut erityiset edellytykset.

Nämä tarkastukset voidaan tehdä joko rajalla tai missä tahansa muussa määrämaan toimivaltaisen viranomaisen osoittamassa paikassa tai molemmissa.

8. Kaikista tämän artiklan soveltamisesta aiheutuvista kustannuksista, mukaan lukien eläinten teurastuksesta, lopettamisesta ja hävittämisestä aiheutuneet kustannukset, vastaa lähettäjä, vastaanottaja tai näiden edustaja ilman valtion korvausta.

13 artikla

Teuraseläimet on heti niiden saavuttua määrämaahan vietävä suoraan teurastamoon ja teurastettava eläinten terveyttä koskevien vaatimusten mukaisesti kolmen työpäivän kuluessa niiden saapumisesta teurastamoon.

▼M6

Määrämaan toimivaltainen viranomainen voi terveyttä koskevien vaatimusten perusteella osoittaa teurastamon, johon eläimet on kuljetettava, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen mahdollisesti vahvistettujen erityisten edellytysten soveltamista.

III LUKU

Tuoreen lihan tuonti

14 artikla

1. Tuoreen lihan on oltava peräisin eläimistä, joita on pidetty 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditussa luettelossa mainitun maan alueella tai alueen osassa vähintään kolme kuukautta ennen teurastusta tai syntymästään alkaen, jos on kyse nuoremmista kuin kolmen kuukauden ikäisistä eläimistä.

2. Hudimatta 3 artiklan 1 kohdan määräyksistä jäsenvaltiot saavat sallia tuoreen lihan tuonnin ainoastaan sellaisista kolmansista maista:

a) jotka ovat olleet 12 kuukauden ajan vapaita niistä seuraavista taudeista, joille eläimet, joista tämä liha on peräisin, ovat alttiita: karjarutto, eksoottisen viruksen aiheuttama suu- ja sorkkatauti, afrikkalainen sikarutto, tarttuva sikahalvaus (teschenintauti);

b) joissa ei ole edellisten 12 kuukauden aikana rokotettu niitä a alakohdassa tarkoitettuja tauteja vastaan, joille eläimet, joita tämä liha on peräsin, ovat alttiita.

15 artikla

Jäljempänä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen voidaan päättää, että 14 artiklan 2 kohdan a alakohdan säännöksiä sovelletaan ainoastaan kolmannen maan tiettyyn osaan.

Samaa menettelyä noudattaen ja poiketen siitä, mitä 14 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetään, voidaan tietyin edellytyksin hyväksyä tuoreen lihan tuonti kolmannesta maasta tai sen alueen osasta, jossa rokotetaan 14 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua tautia tai tauteja vastaan.

16 artikla

Jäsenvaltiot saavat sallia tuoreen lihan tuonnin kolmannesta maasta ainoastaan, jos liha vastaa niitä terveyttä ja eläintauteja koskevia ja tuontiin kolmannesta maasta liittyviä eläinlajin mukaisia edellytyksiä, jotka on vahvistettu 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 14 ja 15 artiklan soveltamista.

17 artikla

1. Jäsenvaltiot saavat sallia tuoreen lihan tuonnin ruhoina, jotka on jaettu puoliruhoiksi porsaiden osalta ja puoli- tai neljännesruhoiksi nautojen ja kavioeläinten osalta ainoastaan, jos kunkin eläimen ruho voidaan koota uudelleen.

2. Mainitulla tavalla tuodun tuoreen lihan on täytettävä seuraavat edellytykset:

a) se on saatu 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditussa luettelossa mainitusta teurastamosta;

b) se on peräisin teuraseläimestä, jolle on tehty virkaeläinlääkärin vahvistama *ante mortem* -tarkastus direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan V luvun mukaisesti ja jonka on todettu sopivan teurastettavaksi yhteisöön vientiä varten tämän direktiivin säännösten mukaisesti;

c) sitä on käsitelty direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan VI luvun mukaisissa hygieniaolosuhteissa;

d) sille on tehty *post mortem* -tarkastus direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan VII luvun mukaisesti virkaeläinlääkärin vastuulla ja

▼M6

suorassa valvonnassa, eikä siinä ole esiintynyt muita muutoksia kuin vammoja, jotka ovat syntyneet juuri ennen teurastusta, tai paikallisia epämuodostumia tai muutoksia, jos lisäksi todetaan, tarvittaessa asianmukaisin laboratoriokokein, että nämä muutokset tai epämuodostumat eivät tee ruhoa ja siitä saatavia sivutuotteita ihmisravinnoksi soveltumattomiksi tai ihmisten terveydelle vaarallisiksi;

e) siinä on 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen määriteltävä terveysmerkintä;

f) se on d alakohdan säännösten mukaisesti tehdyn *post mortem* -tarkastuksen jälkeen varastoitu tyydyttävissä hygieniaolosuhteissa ja direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan XIII luvun mukaisiin laitoksiin;

g) se on kuljetettu direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan XIV luvun mukaisesti, ja sitä on käsitelty tyydyttävissä hygieniaolosuhteissa.

3. Edellä 2 kohdan d alakohdassa tarkoitetussa *post mortem* -tarkastuksessa 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen hygieniavaatimusten ja direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan XIII luvun määräysten noudattamisen valvomiseksi virkaeläinlääkäriä voivat avustaa tämän alaisuudessa toimivat avustajat.

Avustajien on täytettävä seuraavat edellytykset:

a) heidän on oltava lähettäjämaan toimivaltaisen keskusviranomaisen voimassaolevien säännösten mukaisesti nimeämiä;

b) heillä on oltava sopiva koulutus;

c) heidän on oltava asemaltaan riippumattomia laitoksesta vastuussa olevista henkilöistä;

d) heillä ei saa olla päätösvaltaa tarkastuksen lopputuloksen suhteen.

18 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 17 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat sallia seuraavien tuotteiden tuonnin:

a) puoliruhot, enintään kolmeen tukkukappaleeseen leikatut puoliruhot, erotetut neljännesruhot tai sivutuotteet, jotka täyttävät 17 artiklan 2 ja 3 kohdassa säädetyt edellytykset ja jotka tulevat teurastamoista, jotka on osoitettu tähän tarkoitukseen 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen;

b) neljänneksiä pienemmät palat tai luuttomaksi leikattu liha, jotka tulevat 4 artiklan mukaisesti valvotuista leikkaamoista, jotka on hyväksytty tähän tarkoitukseen 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Lihan on 17 artiklan 2 ja 3 kohdan edellytysten lisäksi täytettävä vähintään seuraavat edellytykset:

   i) se on leikattu ja saatu direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan VIII luvun määräysten mukaisesti;

   ii) sille on tehty tarkastus virkaeläinlääkärin vastuulla direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan IX luvun määräysten mukaisesti;

   iii) se täyttää direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan XI luvun pakkausta koskevat määräykset;

   iv) yhteisön eläinlääkärit suorittavat sille kaikki tarkastukset sen varmistamiseksi, että edellä mainittuja määräyksiä on noudatettu;

   v) kavioeläinten tuore liha tarkastetaan määrämaassa kavioeläinten lihan käyttöä koskevien rajoitusten varalta.

2. Poiketen siitä, mitä 20 artiklan k alakohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat sallia puremalihasten ja aivojen tuonnin alueelleen, jos ne täyttävät 17 artiklan 2 kohdan ja tämän artiklan 1 kohdan b alakohdan iii, iv ja v alakohdan edellytykset.

3. Jäljempänä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen voidaan päättää, että erityisesti tätä tehtävää varten nimetyissä laitoksissa lihan lämpimänä leikkaaminen voidaan hyväksyä direktiivin 64/433/ETY liit-

▼M6

teessä I olevan VIII luvun 45 kohdan c alakohdan edellytyksistä poikkeavien erityisten edellytysten täyttyessä.

19 artikla

Edellä olevia 17 ja 18 artiklaa ei sovelleta:

a) tuoreeseen lihaan, joka tuodaan määrämaan luvalla muuhun käyttöön kuin ihmisravinnoksi;

b) näyttelyyn, erityistutkimuksiin ja määrityksiin tarkoitettuun tuoreeseen lihaan, jos virallisella valvonnalla voidaan varmistaa, ettei lihaa käytetä ihmisravinnoksi ja että näyttelyn taikka erityistutkimusten tai määritysten jälkeen liha viedään pois yhteisön alueelta tai tuhotaan lukuun ottamatta määrityksessä käytettyä lihaa.

Tässä tapauksessa sekä a alakohdassa tarkoitetussa tapauksessa määrämaan on huolehdittava siitä, että kyseistä lihaa voi käyttää ainoastaan niihin tarkoituksiin, joita varten se on tuotu maan alueelle;

c) tuoreeseen lihaan, joka on tarkoitettu yksinomaan kansainvälisten järjestöjen käyttöön, jos tuonti hyväksytään 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ja jos liha tulee 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditussa luettelossa mainitusta maasta ja eläinten terveyttä koskevia säännöksiä noudatetaan. Jäsenvaltioiden, joiden alueella kyseiset kansainväliset järjestöt sijaitsevat, on huolehdittava siitä, ettei tätä lihaa lasketa vapaaseen liikkeeseen.

20 artikla

Jäsenvaltioiden on kiellettävä seuraavanlaisen lihan tuonti:

a) siitoskarjujen ja salakarjujen tuore liha;

b) tuore liha

i) joka on peräisin eläimistä, joille on annettu stilbeenejä, stilbeenijohdannaisia, niiden suoloja tai estereitä taikka tyreostaattisesti vaikuttavia aineita, sekä liha, joka sisältää näiden aineiden jäämiä;

ii) joka sisältää muiden hormonaalisesti vaikuttavien aineiden, antibioottien, antimonin, arseenin, torjunta-aineiden tai muiden haitallisten aineiden tai sellaisten aineiden jäämiä, jotka voivat tehdä tuoreen lihan nauttimisen ihmisten terveydelle vaaralliseksi tai haitalliseksi, jos nämä jäämät ovat sallittuja raja-arvoja suurempia.

Neuvosto päättää komission ehdotuksesta sallituista pitoisuuksien rajaarvoista, joita voidaan myöhemmin muuttaa 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen;

c) ionisoivalla tai ultraviolettisäteilyllä käsitelty tuore liha sekä sellaisten eläinten tuore liha, joille on annettu mureuttajia tai muita valmisteita, jotka voivat muuttaa lihan koostumusta ja aistinvaraisia ominaisuuksia;

d) tuore liha, johon on terveysmerkintää varten lisätty muita kuin direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan X luvun 57 kohdassa tarkoitettuja aineita;

e) sellaisten eläinten tuore liha, joilla on ennen teurastusta tai sen jälkeen todettu jokin tuberkuloosin muoto tai joissa on todettu yksi tai useita eläviä tai kuolleita naudan matorakkuloita (*cysticercus bovis*) tai sian matorakkuloita (*cysticercus cellulosae*) tai sikojen osalta trikiinejä;

f) liian nuorena teurastettujen eläinten tuore liha;

g) ruhon osat tai sivutuotteet, joissa on 17 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja vammoja, jotka ovat syntyneet juuri ennen teurastusta, epämuodostumia, saastuneita osia tai muutoksia;

h) veri;

i) jauhettu tai vastaavalla tavalla hienonnettu taikka mekaanisesti erotettu liha;

▼M6

j) tuore liha alle sadan gramman paloina;

k) nautojen päät, pään lihaksiston tai muiden kudosten osat lukuun ottamatta kieltä.

21 artikla

Neuvosto vahvistaa komission ehdotuksesta menetelmät trikiinien toteamiseksi sikojen tuoreesta lihasta sekä tarvittavat yksityiskohtaiset säännöt.

22 artikla

1. Jäsenvaltiot saavat sallia tuoreen lihan tuonnin ainoastaan, jos viejänä olevan kolmannen maan virkaeläinlääkärin laatima eläintautitodistus ja terveystodistus esitetään.

Näiden todistusten on oltava:

a) laaditut ainakin yhdellä määrämaan virallisista kielistä sekä yhdellä sen maan virallisista kielistä, jossa 23 ja 24 artiklan mukaiset tuontitarkastukset tehdään;

b) alkuperäisinä tuoreen lihan mukana;

c) laaditut yhdelle liuskalle;

d) osoitetut yhdelle vastaanottajalle.

Eläintautitodistuksessa on todistettava, että tuore liha täyttää tässä direktiivissä sekä sen mukaisesti vahvistetut eläinten terveyttä koskevat vaatimukset tuoreen lihan tuonnille kolmannesta maasta.

2. Tämän todistuksen on oltava 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laaditun mallin mukainen.

Samaa menettelyä noudattaen ja tapauskohtaisesti voidaan päättää eläintautitodistuksen ja terveystodistuksen laatimisesta samalle liuskalle.

3. Terveystodistuksen on oltava ulkoasultaan ja sisällöltään liitteessä A esitetyn mallin mukainen, ja se on annettava päivänä, jona tuore liha lastataan määrämaahan lähetettäväksi.

23 artikla

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että toimivaltainen viranomainen tekee viipymättä tuoreelle lihalle eläintautitarkastuksen lihan saavuttua yhteisön maantieteelliselle alueelle, riippumatta lihan tullimenettelystä.

Jäljempänä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen annetaan tarvittavat soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sen varmistamiseksi, että ensimmäisessä kohdassa tarkoitetut tarkastukset toteutetaan yhdenmukaisella tavalla.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava tuonnin kieltämisestä, jos tarkastus osoittaa, että

— liha ei tule sellaisen kolmannen maan alueelta tai alueen osasta, joka mainitaan 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditussa luettelossa,

— liha tulee sellaisen kolmannen maan alueelta tai alueen osasta, josta tuonti on kielletty 14 ja 28 artiklan mukaisesti,

— lihan mukana seuraava eläintautitodistus ei täytä 22 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti vahvistettuja edellytyksiä,

sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista.

3. Jäsenvaltioiden on sallittava yhdestä kolmannesta maasta lähtöisin olevan tuoreen lihan kuljetus toiseen kolmanteen maahan, jos:

a) asianomainen esittää todisteen siitä, että ensimmäinen kolmas maa, johon liha kuljetetaan, ei missään tapauksessa yhteisön alueen kautta tapahtuneen kuljetuksen jälkeen kieltäydy vastaanottamasta tai lähetä takaisin yhteisön alueelle lihaa, jonka tuonnin tai kauttakulun kyseinen kolmas maa on sallinut;

▼M6

b) lupa tähän kuljetukseen on saatu etukäteen sen jäsenvaltion toimivaltaisilta viranomaisilta, jonka alueella eläintautitarkastus maahantuonnin yhteydessä tehdään;

c) tämä kuljetus tapahtuu toimivaltaisten viranomaisten valvonnassa ja toimivaltaisten viranomaisten sinetöimissä kuljetusvälineissä tai konteissa ilman lastin purkua yhteisön alueella; ainoa kuljetuksen aikana sallittu käsittely on joko yhteisön alueelle saapumisen paikassa tai yhteisön alueelta poistumisen paikassa tapahtuva siirto suoraan aluksesta tai ilma-aluksesta mihin tahansa toiseen kuljetusvälineeseen tai päinvastoin.

4. Kaikista tämän artiklan soveltamisesta aiheutuvista kustannuksista vastaa lähettäjä, vastaanottaja tai näiden edustaja ilman valtion korvausta.

24 artikla

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että jokaisen tuoretta lihaa tai lihavalmisteita sisältävän erän osalta tehdään terveystarkastus, ennen kuin se lasketaan kulutukseen yhteisön maantieteellisellä alueella, ja että virkaeläinlääkäri tekee sille eläintautitarkastuksen.

Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että maahantuojat ilmoittavat vähintään kaksi työpäivää etukäteen lihan määrän ja lajin sekä ajankohdan, josta alkaen tarkastus voidaan tehdä, sen paikan maahantuontitarkastuksista vastaaville paikallisille viranomaisille, jossa liha on määrä tarkastaa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu terveystarkastus on suoritettava satunnaisotoksin 17 artiklan 1 kohdassa ja 18 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun tuonnin osalta. Tarkastuksella on pyrittävä 3 kohdan mukaisesti erityisesti todentamaan:

a) terveystodistus, tuoreen lihan ja todistuksen merkintöjen vastaavuus, terveysmerkintä;

b) tuoreus, lian tai taudinaiheuttajien esiintyminen;

c) edellä 20 artiklassa tarkoitettujen jäämien esiintyminen;

d) onko teurastaminen ja leikkaaminen tehty tähän tarkoitukseen hyväksytyissä laitoksissa;

e) kuljetusolosuhteet.

3. Jäljempänä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen annetaan tarvittavat soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sen varmistamiseksi, että ensimmäisessä kohdassa tarkoitetut tarkastukset toteutetaan yhdenmukaisesti erityisesti sovellettaessa 20 artiklaa ja erityisesti siltä osin kuin on kyse määritysmenetelmistä, näytteenottotiheydestä ja näytteenottovaatimuksista.

4. Jäsenvaltioiden on kiellettävä tuoreen lihan saattaminen markkinoille, jos 1 kohdassa tarkoitetuissa tarkastuksissa todetaan, että:

— tuore liha ei sovellu ihmisravinnoksi,

— tässä direktiivissä ja direktiivin 64/433/ETY liitteessä I vahvistetut edellytykset eivät täyty,

— jokin 22 artiklassa tarkoitetuista kunkin erän mukana seuraavista todistuksista ei ole mainitussa artiklassa säädettyjen edellytysten mukainen.

5. Jos tuoretta lihaa ei voida tuoda maahan, se on palautettava, jos tälle ei ole terveyteen tai eläintautitilanteeseen perustuvaa estettä.

Jos lihaa ei voida palauttaa, se on hävitettävä sen jäsenvaltion alueella, jossa tarkastukset on tehty.

Tästä säännöksestä poiketen ja tuojan tai tämän edustajan pyynnöstä eläintautitarkastukset ja tarkastukset toteuttava jäsenvaltio voi antaa luvan lihan tuontiin muuhun käyttöön kuin ihmisravinnoksi, jos siitä ei ole vaaraa ihmisille tai eläimille ja liha tulee sellaisesta kolmannesta maasta, joka mainitaan 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditussa luettelossa ja josta tuontia ole kielletty 28 artiklan mukaisesti. Tällaista lihaa ei saa viedä pois kyseisen jäsenvaltion alueelta, ja kyseisen jäsen-

▼M6

valtion on varmistettava, että liha käytetään asianmukaiseen tarkoitukseen.

6. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten jälkeen todistuksissa on kaikissa tapauksissa oltava selvä merkintä siitä, millaiseen käyttöön liha on tarkoitettu.

25 artikla

Jokaiseen tuoretta lihaa sisältävään erään, jonka liikkeeseen laskemisen yhteisön alueella jokin jäsenvaltio on 24 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten perusteella sallinut, on ennen määrämaahan toimittamista liitettävä ulkoasultaan ja sisällöltään liitteessä B esitetyn mallin mukainen todistus.

Tämän todistuksen on oltava:

a) tarkastusaseman tai varastointipaikan toimivaltaisen eläinlääkärin antama;

b) annettu päivänä, jona tuore liha lastataan määrämaahan lähetettäväksi;

c) laadittu ainakin yhdellä määrämaan kielellä;

d) alkuperäiskappaleena tuoretta lihaa sisältävän erän mukana.

26 artikla

Kaikista 24 ja 25 artiklan soveltamisesta aiheutuvista kustannuksista ja erityisesti tuoreen lihan tarkastuksesta, varastoinnista ja mahdollisesti lihan hävittämisestä aiheutuvista kustannuksista vastaa lähettäjä, vastaanottaja tai näiden edustaja ilman valtion korvausta.

IV LUKU

Yleiset säännökset

27 artikla

1. Jäsenvaltioiden on laadittava ja toimitettava komissiolle tiedoksi luettelot:

a) nautaeläinten ja sikojen tuonnin rajatarkastusasemista;

b) tuoreen lihan tuontitarkastusasemista.

Kyseiset tarkastusasemat on hyväksyttävä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2. Jotta edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut rajatarkastusasemat voitaisiin hyväksyä, niissä on erityisesti oltava käytettävissä 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tarkastuksen suorittamiseen tarvittavat laitteet rehujätteen ja kuivikkeiden sekä lannan, virtsan ja muiden jätteiden desinfioimista ja hävittämistä varten.

3. Jotta edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tuontitarkastusasemat voitaisiin hyväksyä, niiden käytettävissä on oltava ainakin:

a) riittävän suuret tarkastustilat, jotta tarkastukset voidaan toteuttaa asianmukaisesti;

b) riittävät jäähdyttämöt ja kylmätilat;

c) riittävä sulatustila;

d) laboratorio.

4. Virkaeläinlääkäri on vastuussa tarkastuksista. Puhtaasti käytännön tehtävissä häntä voivat avustaa erityisesti tähän tarkoitukseen koulutetut avustajat.

Yksityiskohtaiset säännökset tästä avustamisesta annetaan 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5. Eläinlääkintäasiantuntijat varmistavat, että rajatarkastus- ja tuontitarkastusasemien laitteet täyttävät tämän artiklan edellytykset ja että tarkastukset toteutetaan tämän direktiivin mukaisesti.

▼M6

Kyseisten asiantuntijoiden on oltava muun kuin sen jäsenvaltion kansalaisia, jonka alueella tarkastettava asema sijaitsee.

Tämän kohdan soveltamista koskevat edellytykset, erityisesti eläinlääkintäasiantuntijoiden nimeäminen ja tarkastusta koskevat yksityiskohtaiset säännöt, annetaan 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

6. Yhteisö vastaa 5 kohdan ensimmäisen alakohdan soveltamisesta aiheutuvista kustannuksista.

28 artikla

1. Jos kolmannessa maassa puhkeaa tai leviää tarttuva eläintauti, jonka epäillään uhkaavan karjan terveyttä jossakin jäsenvaltiossa, tai jos se mistä tahansa muusta eläinten terveyteen liittyvästä syystä on perusteltua, asianomaisen jäsenvaltion on kiellettävä tässä direktiivissä tarkoitettujen eläinten suora tai toisen jäsenvaltion kautta tapahtuva epäsuora tuonti joko kolmannesta maasta kokonaisuudessaan tai sen alueen osasta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan soveltamista.

2. Jos tarttuva eläintauti, joka voi levitä tuoreen lihan välityksellä ja uhata väestön tai karjan terveyttä jossakin jäsenvaltiossa, puhkeaa tai leviää 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditussa luettelossa mainitussa kolmannessa maassa, tai jos se mistä tahansa muusta eläinten terveyteen liittyvästä syystä on perusteltua, asianomaisen jäsenvaltion on kiellettävä tuoreen lihan suora tai toisen jäsenvaltion kautta tapahtuva epäsuora tuonti joko kolmannesta maasta kokonaisuudessaan tai sen alueen osasta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 14 artiklan soveltamista.

3. Jäsenvaltioiden 1 ja 2 kohdan perusteella toteuttamista toimenpiteistä sekä niiden kumoamisesta on viipymättä annettava tieto perusteluineen muille jäsenvaltioille ja komissiolle.

Pysyvä eläinlääkintäkomitea kokoontuu mahdollisimman pian tämän tiedonannon jälkeen ja päättää 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, onko näitä toimenpiteitä muutettava erityisesti sen varmistamiseksi, että ne ovat yhdenmukaisia muissa jäsenvaltioissa toteutettujen toimenpiteiden kanssa, tai onko ne peruutettava.

Jos 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu tilanne syntyy ja jos myös muiden jäsenvaltioiden on tarpeen soveltaa näiden kohtien mukaisia toimenpiteitä, joita on mahdollisesti muutettu edellä olevan alakohdan mukaisesti, tarvittavat säännökset annetaan 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

4. Lupa tuonnin jatkamiseen kyseisestä kolmannesta maasta annetaan samaa menettelyä noudattaen.

▼B

29 artikla

1. Jos tässä artiklassa säädettyä menettelyä on noudatettava, asian saattaa 15 päivänä lokakuuta 1968 tehdyllä neuvoston päätöksellä perustetun pysyvän eläinlääkintäkomitean, jäljempänä 'komitea', käsiteltäväksi komitean puheenjohtaja omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä viipymättä.

2. Komiteassa jäsenvaltioiden äänet painotetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määrätyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

3. Komission edustaja tekee ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa näistä toimenpiteistä kahden päivän kuluessa. Se ratkaisee asian ►M7 54 ◄ äänen enemmistöllä.

4. Komissio vahvistaa toimenpiteet ja soveltaa niitä välittömästi, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset. Jos toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä.

Neuvosto päättää toimenpiteistä määräenemmistöllä.

▼B

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa 3 kuukauden kuluessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio vahvistaa ehdotetut toimenpiteet ja soveltaa niitä välittömästi, jolleiä neuvosto ole yksinkertaisella enemmistöllä hylännyt mainittuja toimenpiteitä.

30 artikla

1. Jos tässä artiklassa säädettyä menettelyä on noudatettava, asian saattaa 15 päivänä lokakuuta 1968 tehdyllä neuvoston päätöksellä perustetun pysyvän eläinlääkintäkomitean, jäljempänä 'komitea', käsiteltäväksi komitean puheenjohtaja omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä viipymättä.

2. Komiteassa jäsenvaltioiden äänet painotetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määrätyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

3. Komission edustaja tekee ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa näistä toimenpiteistä kahden päivän kuluessa. Se ratkaisee asian ►M7 54 ◄ äänen enemmistöllä.

4. Komissio vahvistaa toimenpiteet ja soveltaa niitä välittömästi, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset. Jos toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa 15 päivän kuluessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio vahvistaa ehdotetut toimenpiteet ja soveltaa niitä välittömästi, ellei neuvosto ole yksinkertaisella enemmistöllä hylännyt mainittuja toimenpiteitä.

▼M5

▼B

32 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin ja sen liitteiden noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan:

a) viimeistään 1 päivänä lokakuuta 1973 siltä osin kuin ne koskevat 23 artiklan 1 kohdan ja 3 kohdan a, b ja cä alakohdan säännöksiä;

b) viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1976 siltä osin kuin ne koskevat kaikkia muita säännöksiä, lukuun ottamatta yhteisön menettelyä koskevia säännöksiä.

2. Jäsenvaltioiden on noudatettava direktiivissä säädettyjä yhteisön menettelyä koskevia säännöksiä 1 päivästä tammikuuta 1977.

Edellä mainitun päivämäärän ja näiden säännösten perusteella vahvistettujen toimenpiteiden toteuttamisen välin on kuitenkin oltava vähintään kaksi vuotta.

3. Kumotaan 2 kohdassa säädettynä päivänä eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 4 ja 11 artikla sekä terveyttä koskevista ongelmista yhteisön sisäisessä tuoreen lihan kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 9 artikla.

▼M6

32 a artikla

1. Tätä direktiiviä sovelletaan 1 artiklan 1 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitetun tuoreen lihan tuontiin kolmansista maista vasta sen jälkeen, kun komission päätös tai päätökset, jotka on tehty 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ja jotka koskevat tarvittavien mukautusten tekemistä 3 artiklassa tarkoitettuun luetteloon, ovat tulleet voimaan.

▼M6

2. Kunkin maan kansanterveyttä koskevaa kansallista lainsäädäntöä sovelletaan 1 kohdassa tarkoitetun tuoreen lihan tuontiin kolmansista maista, kunnes yhteisön vastaava lainsäädäntö tulee voimaan.

▼M4

33 artikla

Sovellettaessa 8 ja 16 artiklaa, on tiettyjen jäsenvaltioiden toimeenpanemien, 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen asetettujen tuontiehtojen oltava ainakin yhtä tiukat kuin samojen jäsenvaltioiden yhteisön sisäisessä kaupassa soveltamat tuontiehdot.

▼B

34 artikla

Tämä direktiivi ei vaikuta niihin oikeuksiin ja velvoitteisiin, jotka johtuvat yhden tai useamman jäsenvaltion ja yhden tai useamman kolmannen maan ennen tämän direktiivin antamista keskenään tekemistä eläinten terveyttä koskevista sopimuksista.

Jos mainitut sopimukset eivät ole sopusoinnussa tämän direktiivin kanssa, kyseisen jäsenvaltion tai kyseisten jäsenvaltioiden on turvauduttava kaikkiin aiheellisiin keinoihin todettujen ristiriitaisuuksien poistamiseksi.

35 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼M6

LIITE A

MALLI

TERVEYSTODISTUS

tuoreelle lihalle(1)**, joka on tarkoitettu tuotavaksi:** ..... (ETY:n jäsenvaltion nimi)

N:o .....(2)

Viejämaa:.....

Ministeriö: .....

Viranomainen: .....

Viite: .....

(valinnainen)

I. Lihan tunnistetiedot:

Minkä eläimen lihaa: .....

(eläinlaji)

Palojen laji: .....

Pakkaustyyppi: .....

Palojen tai pakkausten määrä: .....

Jäädytyskuukausi (-kuukaudet) ja -vuosi (-vuodet): .....

Nettopaino: .....

II. Lihan alkuperä:

Hyväksytyn teurastamon osoite ja eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero tai hyväksyttyjen teurastamoiden osoitteet ja eläinlääkinnälliset hyväksymisnumerot: .....

.....

Hyväksytyn leikkaamon osoite ja eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero tai hyväksyttyjen leikkaamoiden osoitteet ja eläinlääkinnälliset hyväksymisnumerot: .....

.....

III. Lihan määräpaikka:

Liha lähetetään: .....

(lähetyspaikka)

.....

(määrämaa ja paikka)

---

(1) Direktiivin 64/433/ETY 2 artiklan b alakohdassa tarkoitettu tuore liha.
(2) Valinnainen.

▼M6

seuraavaa kuljetusvälinettä käyttäen(1): .....

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

IV. Vakuutus terveydestä:

Minä allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuutan, että:

a) – edellä tarkoitetussa tuoreessa lihassa(2),

– dellä tarkoitetun tuoreen lihan pakkauksiin kiinnitetyssä etiketissä(2),

on merkki siitä, että kaikki liha on peräisin eläimistä, jotka on teurastettu määrämaahan tapahtuvaan vientiin hyväksytyissä teurastamoissa;

b) liha on saatu direktiivin 72/462/ETY tuotantoa ja tarkastuksia koskevien edellytysten mukaisesti ja sen on samoin edellytyksin todettu soveltuvan ihmisravinnoksi;

c) liha on leikattu hyväksytyssä leikkaamossa(2);

d) liha on/lihaa ei ole tutkittu trikiinien varalta tai, direktiivin 77/96/ETY 3 artiklaa sovellettaessa, liha on kylmäkäsitelty;

e) tämän lihalähetyksen kuljetusvälineet ja lastausolosuhteet täyttävät määrämaihin vientiä koskevat hygieniavaatimukset.

Tehty ..... (paikka) ..... (aika)

.....

(Virkaeläinlääkärin allekirjoitus)

---

(1) Rautatievaunujen ja kuorma-autojen osalta ilmoitetaan rekisterinumero, lentokoneiden osalta lennon numero ja laivojen osalta nimi.

(2) Tarpeeton viivataan yli.

▼M6

LIITE B

MALLI

TUONTITARKASTUSTODISTUS

kolmansista maista tuodulle tuoreelle lihalle

Jäsenvaltio, jossa tuontitarkastus on tehty: .....

Tarkastuspaikka: .....

Lihan laji: .....

Kääre: .....

Ruhojen määrä: .....

Puoliruhojen määrä: .....

Neljännesruhojen tai laatikoiden määrä: .....

Nettopaino: .....

Alkuperämaana oleva kolmas maa: .....

Minä allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistan, että tässä todistuksessa tarkoitettu tuore liha on tarkastettu erän saapumishetkellä.

.....
(Virkaeläinlääkäri)

.....
(Paikka ja aika)